

## Waiata ā-Ringa: “Purea Nei”

KUPU	TRANSLATION / INTERPRETATION
Purea nei e te hau	Purified by the wind
Horoia e te ua	Washed by the rain
Whitiwhitia e te rā	Warmed by the sun
Mahea ake ngā pōraruraru	Confusion clears away
Makere ana ngā here	Restraints release
E rere wairua e rere	Soar spirit fly free
Ki ngā ao o te rangi	To the clouds in the heavens
Whitiwhitia e te rā	Shone upon by the sun
Mahea ake ngā pōraruraru	Confusion clears away
Makere ana ngā here	Restraints release
Makere ana ngā here	Restraints release
Purea nei, purea nei, purea nei	Purified by the wind

### WHAKAMĀRAMA

Inspired by the Ngāpuhi proverb “Hoki kia purea koe e ngā hau o ōu maunga, kia horoia koe e te ua” it is thought that lyrics which may originally have been composed by Henare Mahanga were adapted by Hirini Melbourne to uplift a friend facing adversities and has become the now widely-popular waiata ‘Purea nei’.

<b>Composition title</b>	Purea Nei
<b>Musical Score Composed By</b>	Hirini Melbourne
<b>Lyrics Composed By</b>	Henare Mahanga/ Hirini Melbourne
<b>Date Item Composed?</b>	circa 1980